

Le - 3 AVR. 2018

N° 0195

Classification Of Intangible Cultural Heritage Element Of Jordan

No	Domains	sections	Sub- section	Code	
1.	Oral tradition and expression, including language as vehicle of intangible cultural heritage	1. Traditions	1. Birth traditions	1/1/1	
			2. Marriage traditions	1/1/2	
			3. Death traditions		
			4. Holidays and events Traditions	1/1/3	
				1/1/4	
			5. Animal Husbandry traditions	1/1/5	
			6. Behavior traditions		
			7. Table manner traditions	1/1/6	
				1/1/7	
		8. Food traditions:	1/1/8		
		- Popular food			
		- Popular Sweets			
		- Food industry			
		- Coffee Industry			
		9. traditions of tribal justice	1/1/9		
				1. Myths and legends	1/2/1
				2. Proverbs	1/2/2
		3. story of the proverbs	1/2/3		
		4. Poems	1/2/4		
		5. A story with a poem	1/2/5		
		6. Vocabulary	1/2/6		
		7. Popular Tales	1/2/7		
		2. Oral expressions			

2.	Performing arts		1. Songs - Ode - Mahawah and Zagared 2. Musical instruments 3. Popular Games 4. Popular fashion 5. Jewelry 6. Dances	2/1 2/1/1 2/1/2 2/2 2/3 2/4 2/5 2/6
3.	Social practices, rituals and festive event		1. Social practices 2. Popular tools and equipment	3/1 3/2
4.	Knowledge and practices concerning nature and universe		1. Popular Beliefs 2. Religious Treatment (Treatment of the Quran) 3. Animal Knowledge- 4. Plant knowledge - Agriculture - Herbs and medicinal plants - Popular medicine - Knowledge of time : seasons 5. Places and locations	4/1 4/2 4/3 4/4 4/4/1 4/4/2 4/4/3 4/4/4 4/5
5.	Traditional craftsmanship		1. hand made 2. Crafts industries	5/1 5/2

تصنيف قوائم الحصر الوطنية الأردنية المعتمدة

الرمز	التصنيفات الفرعية	التصنيفات الرئيسية	المجالات	الرقم
1/1/1 2/1/1 3/1/1 4/1/1 5/1/1 6/1/1 7/1/1 8/1/1 9/1/1	1- تقاليد الميلاد 2- تقاليد الزواج 3- تقاليد الموت 4- تقاليد الاعياد والمناسبات 5- تقاليد تربية الحيوانات 6- تقاليد آداب السلوك 7- تقاليد آداب المائدة 8- تقاليد الطعام : - أكالات شعبية - حلويات شعبية - صناعات غذائية - صناعات القهوة 9- تقاليد القضاء العشائري	1- التقاليد	التقاليد وأشكال التعبير الشفهي بما في ذلك اللغة	1
1/2/1 2/2/1 3/2/1 4/2/1 5/2/1 6/2/1 7/2/1	1- الاساطير والخرافات 2- الامثال 3- قصة مثل 4- القصائد 5- حكاية بقصيدة 6- مفردات 7- حكايات شعبية	2- أشكال التعبير الشفهي		
1/2 2/2 3/2 4/2 5/2 6/2	1- الاغاني - الاناشيد - المهااة والزغاريد 2- الآلات الموسيقية 3- الالعاب الشعبية 4- الازياء الشعبية 5- الحلي والمجوهرات 6- الرقصات الشعبية		فنون وتقاليد أداء العروض	2
1/3 2/3	1- الممارسات الاجتماعية الشعبية 2- الادوات والمعدات الشعبية		الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات	3
1/4 2/4 4/3	1- المعتقدات الشعبية 2- العلاج الديني – (العلاج بالقرآن) 3- المعارف المتعلقة بالحيوانات 4- المعارف المتعلقة بالنباتات		المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون	4

4/4	- الزراعة			
1/4/4	- الاعشاب والنباتات الطبية			
2/4/4	- الطب الشعبي			
3/4/4	- المعارف المتعلقة بالزمن			
5/4/4	المواسم			
5/4	-5 الأماكن والمواقع			
1/5	1- الصناعات اليدوية التقليدية		المهارات المرتبطة بالفنون	5
2/5	2- الصناعات الحرفية التقليدية		الحرفية التقليدية	

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	- 3 OCT. 2018
N°

Inventory - JORDAN

The Intangible Cultural Heritage

The intangible cultural heritage entails living cultural practices such as oral traditions, performing arts, social practices, rituals, celebrations, knowledge, nature and cosmos related practices and traditional crafts related knowledge.

استخدام مخلفات النخلة



التصنيف: المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون < المعارف المتعلقة بالنباتات < الزراعة

المحافظة: البلقاء

الشرح:

Palm is a blessed tree that is mentioned in the holly Quran many times. It is a symbol of elation, patience, challenge, and joy. The waste of the palm (the leaves, dry harvest, palm shoots) is used in manufacturing of chairs, tables, and shadow shades.

Also we can grind its waste and its fronds and use it as fertilizer to the palm because all of its waste ar organic materials.

The palm economically provide job opportunities for young people (engineers, farmers, craftsmen, workers in date factories).

النخلة هي شجرة مباركة ذكرت في القرآن الكريم في أكثر من موقع وهي رمز الشموخ والصبر والتحدى والفرح ويستفاد منها في مجال المخلفات النخلة ترك مخلفات من السعف والقطف الناشفة والفسائل ومخلفاتها ويمكن الاستفادة منها بشكل كبير مثل الكراسي المصنوعة من السعف الناشف والطاولات ويستخدم سعفها في المفروشات للظل عن اشعة الشمس الحارة والمنظر الجميل والمناظر الجميلة مثل اشكال للأثاث ويمكن فرم وطن مخلفات السعف ومخلفات النخيل والاستفادة كسماد للنخلة لأنه كل المخلفات هي عبارة عن مواد عضوية تستفاد منها النخلة وبشكل كبير والنخلة من الناحية الاقتصادية فيه توفر فرص عمل للشباب من مهندسين زراعيين ومن عمال أردنية

- 150 -

أنواع النخيل



فسفساء مادبا



آخر الأخبار



التراث الثقافي
الأردني غير المادي

التصنيف: المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون > المعارف المتعلقة بالنباتات > الزراعة

المحافظة: البلقاء

الشرح:

Date Palm considered to be one of the oldest tree that humans knew and planted.

Types of Date Palm:

Al-majhoul : planted in the ghour of Jordan along the western side of Jordan to the eastern of Al -azarqa where Alduja is planted. The palm frond of this type is thin and has different sizes.

Al Barhi: planted in same area where Al-majhoul is planted: in the ghour of Jordan as well as in AL -azarqa. This kind has awide palm fronds.

These trees could be used for decoration as well as economic production some people plant Date palm in their homes.

Farming:

After planting the trees and when the fruit is ready , people work in the field where each fruit is classified and

شجرة النخيل من أقدم الأشجار التي عرفها الإنسان وعمل على زراعتها من أنواع النخيل الموجود في منطقة غور الأردن

1 - النخيل المجهول: يزرع في غور الأردن على طول امتداد الحد الغربي من الأردن الى منطقة الأزرق الشبقية حيث يزرع البرحي ويميز بأنه السعف لهذا النخيل رفيع وبيتج عنه ثمر المجهول بأحجام مختلفة

2 - النخيل البرحي: يزرع في المناطق المزروعة بالمجهول بالإضافة الى منطقة الأزرق ويبدو بأنه سعفة عريض

يمكن استخدام أشجار النخيل لغايات تجميلية إضافة لغايات الإنتاج الاقتصادية (زينة للبلد والمناطق) وبعض البيوت تزرعه في حيطانها

الزراعة :

العمل بعد موسم الإنتاج متجهين الى العمل بالحقل حيث

151

بركة ورقة النخيل

التصنيف: المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون < المعارف المتعلقة بالنباتات < الزراعة

المحافظة: الكرك

الشرح:



فسيفساء مادبا



آخر الأخبار



التراث الثقافي
الأردني غير المادي

Palm leaf pond:

One of the popular believes connected with the rituals after death where some leaves of the palm fronds are taken and put above the tomb for blessing and as a kind of tribute to the dead as well as to relieve agony.

After burying the dead whether male or female and after the end of the days of salace, exactly a week after the death , the sons of the death or his relatives take several leaves of the palm fronds and put them above the tomb vertically as if planted above it. The aim is having the blessing for the death and reducing his agony.

This ritual repeated in the occasions of Eid Al Fiter and Eid Al Adha where the relatives of the dead carry three leaves of the palm fronds and put it above the tomb: one near his head, in the middle the last one by the end of the tomb

These rituals are done after reading Al-fatiha," from the holly Quran" and sometimes it continues for three years. by the time, the relatives

بركة ورقة النخيل

أحدى المعتقدات الشعبية المرتبة بطقوس ما بعد الموت حيث يؤخذ عدة أوراق من جريد النخل ويوضع فوق قبر الميت من اجل البركة للميت والرحمة عليه وتخفيف العذاب عنه.

بعد دفن الميت سواء اكان ذكرا ام انثى وبعد انتهاء أيام العزاء وتحديد أسبوع من وفاة الميت يأخذ أولاده او اهل بيته عدة ورق من جريد النخل ويقومون بوضعها فوق القبر بشكل عامودي وكأنها ترزح فوق القبر والهدف من ذلك حلول البركة على الميت والتخفيف من عذابه.

وتكرر العملية في مواسم الأعياد عيد الفطر وعيد الأضحى حيث يحمل اهل الميت في كل عيد ثلاث أوراق من جريد النخل وتوضع فوق قبر الميت ورقة عند راسه وفي الوسط وفي نهاية القبر

وتتم تلك العادة بعد قراءة سورة الفاتحة على قبر الميت وأحيانا تكرر العملية لغاية 3 سنوات ثم ينسى اهل الميت

المملكة الأردنية الهاشمية

THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN

Main page

التراث الثقافي
غير المادي



قواعد البيانات

المركز الإعلامي

المشاريع

مديرية التراث

الرئيسية

Data Base

التراث الثقافي غير المادي

يشمل التراث الثقافي غير المادي ممارسات ثقافية حية مثل التقاليد الشفهية، وفنون الأداء، والممارسات الاجتماعية، والطقوس والاحتفالات، والمعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون، والدراسة المرتبطة بالصناعات الحرفية التقليدية.

الأخبار | الفعاليات | ألبوم الصور | معرض الأفلام <



قاعدة بيانات المكنز الوطني

قوائم الحصر الوطني

Intangible
Cultural
Heritage
Data Base

المزيد

التراث الثقافي غير المادي

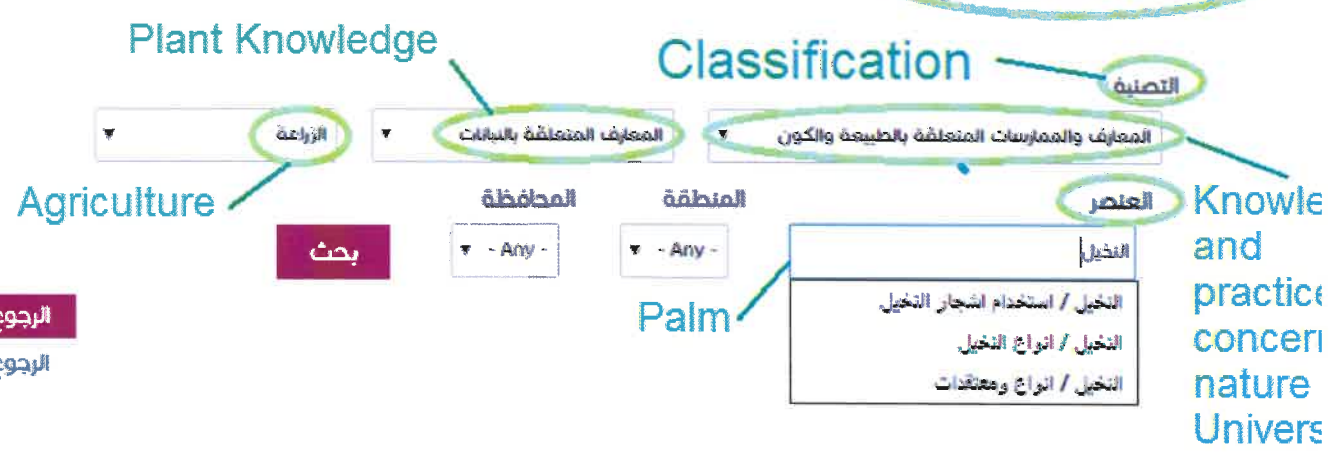
يشمل التراث الثقافي غير المادي ممارسات ثقافية حيّة مثل التقاليد الشفهية، وفنون الأداء، والممارسات الاجتماعية، والطقوس والاحتفالات، والمعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون، والدراية المرتبطة بالصناعات الحرفية التقليدية.

الأخبار | الفعاليات | ألبوم الصور | معرض الأفلام <

Inventories Lists — قوائم الحصر الوطني



الرجوع إلى قواعد البيانات «
الرجوع إلى الصفحة الرئيسية «



About the project:

This project aims at preparing an inventory of the intangible cultural heritage in all governorates of the Hashemite Kingdom of Jordan as well as involving the local society in this inventory, establishing a comprehensive database, identifying the heritage elements and raising awareness regarding the importance of the intangible cultural heritage, and subsequently, preparing the nomination file for the inscription on the Representative List.

The project includes the future activities with some details, and the partnerships with other organizations and institutions..... practices in the management of this project.

We have identified the key partners in this project and they are as follows: Ministry of Education, Universities of Jordan, authorities.

The anticipated outputs following the completion of this project.

المشروع الوطني لحصر التراث

National Inventory Heritage Project

تعديل

عرض

نبذة عن المشروع

يهدف هذا المشروع إلى حصر التراث الثقافي غير المادي في كافة محافظات المملكة الأردنية الهاشمية كما يهدف إلى إشراك المجتمع المحلي في الجرد وإنشاء قاعدة بيانات شاملة، وتحديد عناصر التراث الوطني بأهمية التراث الثقافي غير المادي حتى يتم فيما بعد إعداد ملفات الترشيح للإدراج على قائمة اليونسكو وقد تناولت الأنشطة التي ستجري مع بعض التفاصيل، والشراكة مع المنظمات والمؤسسات الأخرى الممارسات في إدارة المشروع. كما حددنا الشركاء الأساسيين في المشروع وهم: وزار التربية والتعليم، والجامعات الأردنية، والهيئات المنتجة المتوقعة الحصول عليها بعد انتهاء المشروع.

مشروع المكنز الوطني

المشروع الوطني لحصر التراث

مشروع تفرغ و أرشفة أشرطة الكاسيت المسجلة في أواسط السبعينيات

برنامج ذاكرة العالم



تعريف بالمشروع المكنز هو وعاء معرفي يتضمن كافة المفردات الشعبية لشتى مناحي الحياة العامة في الأردن. ابتداءً بالمشروع منذ عام 2007، ثم توقف، ثم أعيد النظر به في عام 2010، وما زال قائماً، ويسعى إلى جمع التراث الشعبي الأردني غير المادي ميدانياً ووثائقياً. الهدف العام للمشروع يسعى هذا المشروع إلى...

اقرأ المزيد

Classification of ICH

تصنيف قوائم الحصر الوطنية الأردنية المعتمدة

الرقم	المجسبات	التصنيفات الرئيسية	التصنيفات الفرعية	الرمز
1	التقاليد وأشكال التعبير الشفهي بما في ذلك اللغة	1- التقاليد	1-1 تقاليد الميلاد	1/1/1
			2- تقاليد الزواج	1/1/2
			3- تقاليد الموت	1/1/3
			4- تقاليد الأعياد والمناسبات	1/1/4
			5- تقاليد تربية الحيوانات	1/5



التراث الثقافي
الأردني غير المادي

2/3	3- الألعاب الشعبية			
2/4	4- الأزياء الشعبية			
2/5	5- الطهي والمجوهرات			
2/6	6- الرقصات الشعبية			
3/1	1- الممارسات الاجتماعية الشعبية		الممارسات الاجتماعية والطقوس والاحتفالات	3
3/2	2- الأدوات والمعدات الشعبية			
4/1	1- المعتقدات الشعبية		المعارف والممارسات المتعلقة بالطبيعة والكون Knowledge and parctices concerning nature and universe	4
4/2	2- العلاج الديني - (العلاج بالقرآن)			
4/3	3- المعارف المتعلقة بالحيوانات			
4/4	4- المعارف المتعلقة بالنباتات			
4/4/1	1- الزراعة	Agriculture		
4/4/2	2- الأعشاب والنباتات الطبية			
4/4/3	3- الطب الشعبي			
4/4/5	4- المعارف المتعلقة بالزمن - المواسم 5- الأماكن والمواقع			
4/5				
5/1	1- الصناعات اليدوية التقليدية		المهارات المرتبطة بالفنون الحرفية التقليدية	5
5/2	2- الصناعات الحرفية التقليدية			

الرجوع إلى جميع المشاريع «
الرجوع إلى الصفحة الرئيسية «

Palm leaf pond:

One of the popular believes connected with the rituals after death where some leaves of the palm fronds are taken and put above the tomb for blessing and as a kind of tribute to the dead as well as to relieve agony.

After burying the dead whether male or female and after the end of the days of salace, exactly a week after the death, the sons of the death or his relatives take several leaves of the palm fronds and put them above the tomb vertically as if planted above it. The aim is having the blessing for the death and reducing his agony.

This ritual repeated in the occasions of Eid Al Fiter and Eid Al Adha where the relatives of the dead carry three leaves of the palm fronds and put it above the tomb: one near his head, in the middle the last one by the end of the tomb

These rituals are done after reading Al-fatiha," from the holly Quran" and sometimes it continues for three years, by the time, the relatives of the death forget this habit and they don't repeat it unless they see a dream in which the death extremely suffering.

Some go to the cemetery and put leaves of the date palm on the tomb. The reason for forgetting is that after three years the relatives of the dead lose the place of the tomb unless they put a special marque on it.

Nowadays, these rituals no longer being practiced because there is much more awareness of islam, the wide space of the cemeteries and the tombs are no longer defined by the relatives of the dead.

٣. وصف العنصر

بركة ورقة النخل

وصف للعنصر وحالته في الوقت
الراهن (من حيث ماهيته،
وممارسته، وكيف يمارس ومتى
وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي
وظائفه الاجتماعية الحالية)

أحدى المعتقدات الشعبية المرتبة بطقوس ما بعد الموت حيث يؤخذ عدة اوراق
من جريد النخل ويوضع فوق قبر الميت من اجل البركة للميت والترحم عليه
وتخفيف العذاب عنه.

بعد دفن الميت سواء اكان ذكرا أم انثى وبعد انتهاء ايام العزاء وتحديد اسبوع من
وفاة الميت يأخذ اولاده او اهل بيته عدة اوراق من جريد النخل ويقومون بوضعها
فوق القبر بشكل عامودي وكأنها تزرع فوق القبر والهدف من ذلك حلول البركة
على الميت والتخفيف من عذابه.

وتكرر العملية في مواسم الاعياد عيد الفطر وعيد الاضحى حيث يحمل اهل
الميت في كل عيد ثلاث اوراق من جريد النخل وتوضع فوق قبر الميت ورقة
عند راسة وفي الوسط وفي نهاية القبر

وتتم تلك العادة بعد قراءة سورة الفاتحة على قبر الميت وأحيانا تكرر العملية
لغاية ٣ سنوات ثم ينسى اهل الميت تلك العادة لمضي فترة طويلة ولا تكرر إلا
إذا رأى اهل الميت الشخص الميت في المنام اي حلم وهو في شدة معينة
وبعضهم يذهب الى المقبرة ويضعون ورق النخل على القبر. والسبب في نسيان
اهل الميت بعد ٣ سنوات انهم قد يفقدوا مكان القبر اذا لم يكونوا وضعوا عليه
علامة مميزة.

حاليا تم تعد تلك الطقوس تمارس بسبب انتشار الوعي بالدين الاسلامي واتساع
مساحة المقابر ولم تحدد القبور بدقة من قبل اهل الميت

٤. خصائص العنصر

جريد النخل، القبر،

العناصر المادية (إن)

Palm is a blessed tree that is mentioned in the holy Quran many times. It is a symbol of elation, patience, challenge, and joy. The waste of the palm (the leaves, dry harvest, palm shoots) is used in manufacturing of chairs , tables, and shadow shades.

Also we can grind its waste and its fronds use it as fertilizer to the palm because all of its waste is organic materials.

The palm economically provide job opportunities for young people (engineers, farmers, craftsmen, workers in date factories).

Date Palm considered to be one of the oldest tree that humans knew and planted.

Types of Date Palm:

Al-majhoul : planted in the ghour of Jordan along the western side of Jordan to the eastern of Al -azarqa where Alduja is planted. The palm frond of this type is thin and has different sizes.

AL Barhi: planted in same area where Al-majhoul is planted; in the ghour of Jordan as well as in AL -azarqa. This kind has awide palm fronds.

These trees could be used for decoration as well as economic production some people plant Date palm in their homes.

Farming:

After planting the trees and when the fruit is ready , people work in the field where each fruit is classified and controlled by size. This step is called Afarfatah i.e: separation between the fruit.

From January to feberuary the ground prepared to be the planted

March: Beginning of planting

Spring: Afarfatah

September: The harvest.

3. وصف العنصر

وصف للعنصر وحالته في الوقت
الراهن (من حيث ماهيته،
وممارسته، وكيف يمارس ومتى
وكيف يجرى أو يؤدي، وما هي
وظيفته الاجتماعية الحالية)

شجرة... الخبز... حنة... الأ... البحر... الإ...
.....

حنة... الخبز... البحر... منطقة... الإ...
.....

① الخبز... البحر... منطقة... الإ...
.....
.....
.....

Palm fronds

② الخبز... البحر... منطقة... الإ...
.....
.....

.....
.....
.....

.....
.....
.....

.....
.....
.....

.....
.....
.....